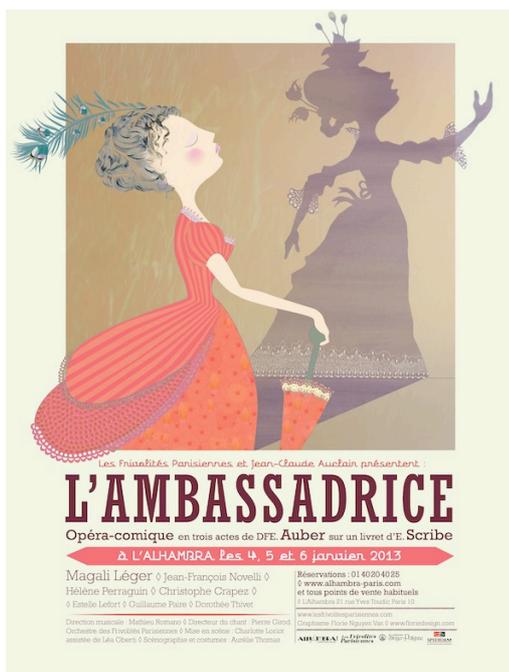




## Les Frivolités Parisiennes remettent au goût du jour l'opéra-comique



### *L'Ambassadrice*

les 4 - 5 - 6 janvier 2013

à l'Alhambra

*« Nous voudrions faire redécouvrir à un large public ce répertoire, savant mélange de musique et de théâtre, trait d'union entre culture populaire et musique savante. C'est pourquoi, nous recréons des spectacles et développons des actions pédagogiques avec les écoles ».*

Benjamin El Arbi et Mathieu Franot

### **Théâtre de l'Alhambra**

Vendredi 4 (21h), Samedi 5 (21h), Dimanche 6 (16h) Janvier 2013

Réservations : <http://www.alhambra-paris.com> - Tel : 01 40 20 40 25



## **L'Ambassadrice**

Opéra-comique de **D.F.E. Auber**  
Livret de **E. Scribe et de Saint-Georges**

Direction Musicale : **Mathieu Romano**  
Mise en Scène : **Charlotte Loriot**  
avec **La Compagnie Les Frivolités Parisiennes**

Opéra-comique en trois actes, présenté pour la première fois à l'Opéra-Comique, à Paris, le 21 décembre 1836. Durée : 2h30 avec entracte

Scénographie et costumes : Aurélie Thomas  
Assistante de mise en scène : Léa Oberti  
Direction du chant : Pierre Girod  
Piano : Nicolas Royez

**Henriette : Magali Léger (soprano)**  
**Bénédict : Jean-François Novelli (ténor)**  
**Charlotte : Estelle Lefort (soprano)**  
**Mme Barneck : Hélène Perraguin (mezzo-soprano)**  
Le duc de Valberg: Christophe Crapez (ténor)  
La comtesse August de Fierschemberg: Dorothée Thivet (mezzo-soprano)  
Fortunatus : Guillaume Paire (baryton)

## **Les Instrumentistes**

Violon Solo : Simon Milone  
Premiers violons : David Naulin - Pauline Vernet - Karen Lescop  
Deuxièmes violons : Thibaut Maudry - David Bahon  
Altos : Hélène Barre - Marine Gandon  
Violoncelles : Marlène Rivière - Elisa Huteau  
Contrebasse : Sylvain Courtex  
Flûte : Julie Brunet-Jailli  
Hautbois : Thomas Molinari  
Clarinette : Mathieu Franot  
Basson : Benjamin El Arbi  
Cor : Clément Charpentier-Leroy  
Trompette : Adrien Ramon  
Trombone : Lucas Perruchon  
Tuba : Patrick Wibart  
Harpe : Chloé Ducray

Production Compagnie Les Frivolités Parisiennes, coréalisation : Théâtre de l'Alhambra-Paris (direction Jean-Claude Auclair). Avec le soutien de la fondation Singer-Polignac.



## La Compagnie des Frivolités parisiennes

C'est au cœur de l'opéra-comique, de l'opéra-bouffe et de l'opérette que voyage la compagnie des Frivolités Parisiennes. Portée par le désir de remettre ces icônes du paysage artistique du XIX<sup>ème</sup> siècle au goût du jour, elle a pour but de leur rendre leurs lettres de noblesse ainsi qu'une place prépondérante dans la programmation culturelle grâce à un travail de représentation fidèle et abouti.

Un Paris bouillonnant, remuant, capitale culturelle pleine de couleurs et d'épices. C'est un lieu de vie, pétillant, innovant, qui se fâche, gronde mais donne le ton, que porte en lui le théâtre d'Hervé, d'Auber, d'Adam ou d'Offenbach.

**La compagnie a la volonté de faire redécouvrir à un large public ce répertoire, savant mélange de musique et de théâtre, véritable pièce du patrimoine culturel parisien et trait d'union entre la culture populaire et la musique savante.** La troupe souhaite ainsi se produire dans des lieux culturels divers, des théâtres qui ont vu naître ces œuvres aux lieux d'habitude consacrés à la création contemporaine.



Désireuse de partager ce patrimoine avec les plus jeunes, elle mène durant toute l'année scolaire 2012-2013 des **actions pédagogiques** auprès des enfants de l'école Simplon (Paris XVIIIe).

La Compagnie des Frivolités Parisiennes est née de la passion de deux jeunes musiciens professionnels, Benjamin El Arbi et Mathieu Franot, pour le répertoire lyrique français romantique. Collègues d'orchestre depuis une dizaine d'années, chacun à l'origine de nombreux projets musicaux, ils décident en 2012 de fonder ensemble la compagnie des Frivolités Parisiennes.

### L'œuvre : L'Ambassadrice

**Eugène Scribe - Livret et Daniel François Esprit Auber - Musique**

À la fois amis et proches collaborateurs, auteurs prolifiques, Auber et Scribe forment l'un des grands duos à succès du monde dramatique du XIXe siècle. Le travail du compositeur et du librettiste repose à cette époque sur une collaboration étroite.

Scribe, parfois nommé l'inventeur de la « pièce bien faite », évolua des théâtres de Boulevard à l'Académie. Il fut sans doute l'un des artistes les plus doués de son époque pour inventer des vers sur une partition déjà écrite, ou pour s'adapter aux formes lyriques.

Quant à Auber, épicurien et spirituel, ennemi de Berlioz, amoureux du Paris de son temps, auteur de non moins de 47 ouvrages lyriques, il fut l'un des compositeurs les plus fêtés à l'Opéra-Comique et dans toute l'Europe de l'époque. Son style gai, brillant, piquant, ainsi que ses chants et ses motifs légers, ne procurent qu'une envie : les fredonner à la sortie du théâtre !



## Historique

Créée à l'Opéra-Comique en 1836, l'œuvre a été jouée pratiquement sans interruption jusqu'en 1873. Après le conflit de 1870, le personnage de l'ambassadeur de Prusse devient importun, et à l'heure des conflits mondiaux du XXe siècle, ce chef-d'œuvre tombe peu à peu dans l'oubli. **C'est à l'heure des célébrations du cinquantième du Traité de l'Élysée que renaît cette œuvre, montée pour la première fois depuis 130 ans.**

## Argument

L'intrigue naît dans les coulisses de l'Opéra de Munich : Henriette, jeune cantatrice aussi douée artistiquement qu'ambitieuse socialement, se laisse enlever par l'ambassadeur de Prusse sur sa simple promesse de l'épouser. Mais la parvenue déçante bien vite au contact de la Cour et de ses beaux-parents : c'est alors qu'elle se souvient des avances du ténor de la troupe, le jeune Bénédicte, et songe à retourner sur les planches... d'autant que sa rivale Charlotte est à son tour courtisée par le frivole ambassadeur !

## Note d'intention musicale et de mise en scène

**Ressusciter L'Ambassadrice d'Auber et Scribe, c'est d'abord réinventer une adéquation du verbe, de la musique et du geste. C'est réactualiser une école de chant français. Notre ambition est de recréer un spectacle vivant, puisant son inspiration dans les pratiques du XIXe siècle.**

Notre démarche ne consiste pas en un travail muséal de reconstitution, mais plutôt en une **recréation libre**. Nous cherchons à **transmettre aux artistes les usages et les manières de jouer des interprètes de l'époque**, en retenant les traits les plus intéressants et les plus porteurs.

La mise en scène adopte une approche dramaturgique originale, s'appuyant un décryptage des codes culturels et sociaux de l'époque, en lien avec la pièce et les rôles. La rhétorique gestuelle est considérée comme le résultat du travail de direction d'acteur, moins comme une donnée connue à reproduire. Comme au XIXe siècle, la lisibilité de l'intrigue est essentielle ; il s'agit de retrouver l'esprit et l'essence des personnages, plutôt qu'une stricte conformité aux archives.

Scénographie et costumes puisent librement dans l'histoire et les traits caractéristiques de cette époque, mêlés à des éléments atemporels – du conte de Cendrillon aux sultanes de l'opéra-comique *Le Sultan Mizapouf*.

Composée de quelques morceaux de bravoure et d'un grand nombre d'ensembles faisant avancer l'action, la partition offre un vertigineux étagement de situations pour la voix : tantôt l'on parle, tantôt l'on discute en musique, tantôt l'on se chantonne un air en faisant son repassage, ou bien encore on donne un cours de chant à sa belle-fille et, pour finir, on fait de l'opéra dans l'opéra.



### L'équipe artistique

#### **Mathieu Romano - Direction musicale**

Il mène une double carrière de chef d'orchestre et de chef de chœur.

Diplômé de flûte traversière et de musique de chambre à l'unanimité en 2009, il intègre la même année la classe supérieure de direction d'orchestre du CNSM de Paris. Il se perfectionne lors de master classes auprès de Pierre Boulez, Susanna Mälkki, François-Xavier Roth, Stephen Cleobury, Hans-Christoph Rademann, Catherine Simonpietri ou encore Didier Louis.

En tant que chef d'orchestre, il est sélectionné en phase finale du 52e Concours international de jeunes chefs d'orchestre de Besançon. En 2011 il est invité par Arie van Beek à diriger l'Orchestre d'Auvergne. En 2012, dans le cadre de la saison musicale de l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris, il est chef assistant de Paul Agnew dans une production mise en scène de «La Resurrezione» de G.F. Haendel. Il est également fondateur et directeur artistique de l'ensemble vocal Aedes.

#### **Charlotte Lorient - Metteur en scène**

Titulaire de Masters en Musicologie et en Philosophie et d'un Master de Culture musicale au CNSMDP, elle achève actuellement une thèse de Musicologie à Paris IV-Sorbonne, université dans laquelle elle enseigne depuis 2008. Elle dirige un livre sur la thématique du rire dans l'opéra-comique (à paraître chez Symétrie).

Diplômée de harpe, elle a également suivi une formation en théâtre et en pédagogie théâtrale (cours Florent, studio Alain de Bock) complétée par des stages de régie lumière et des assistanats à la mise en scène. Elle coordonne régulièrement des ateliers sur la pratique lyrique du XIXe siècle, notamment dans le département des pratiques vocales du CNSMDP

Elle a récemment créé avec Pierre Girod un spectacle sur les romances de salon sous la monarchie de Juillet (donné dans le cadre des Dimanches de Valmondois) et conçu à partir d'un roman azerbaïdjanais la dramaturgie et mise en espace d'Ali et Nino (Grand Amphithéâtre de la Sorbonne, primé par l'ASAIF Alumni network).

#### **Léa Oberti - assistante à la mise en scène**

Diplômée en musicologie à La Sorbonne, son goût pour la scène la dirige vers l'Opéra de Paris où elle travaille en tant que régisseur de scène (Andrea Chénier d'Umberto Giordano mise en scène Giancarlo del Monaco, Giulio Cesare de Haendel mise en scène de Laurent Pelly, Die Lustige Witwe de Franz Lehár mise en scène de Jorge Lavelli).

Elle collabore régulièrement avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra National de Paris comme assistante à la mise en scène auprès de Marc Paquien. Depuis 2006, elle participe ainsi à de nombreux spectacles : l'Opéra de chambre Les Aveugles de Xavier Dayer, un spectacle autour de Massenet à l'Amphithéâtre Bastille, puis Il Matrimonio Segreto de Cimarosa avec l'orchestre Ostinato sous la direction musicale d'Antony Hermus à la MC 93de Bobigny. Dernièrement elle travaille sur l'Heure Espagnole de Ravel sous la direction musicale de Jean-Luc Tingaud.



### **Pierre GIROD - Direction du chant**

Diplômé en musicologie et histoire de la musique au CNSMDP, il chante régulièrement au sein d'ensembles professionnels de renommée internationale. Dans le cadre de ses recherches sur l'art lyrique français au XIXe siècle, il intervient aussi bien en colloque scientifique à l'Opéra-Comique que dans des ateliers au CNSM de Paris, tout en préparant une thèse de doctorat.

Pierre prépare des artistes lyriques de tout niveau dans le répertoire français en les aidant à construire une interprétation à la fois juste stylistiquement et taillée sur mesure. Son domaine d'expertise embrasse le répertoire d'opéra, opéra-comique (voire opérette), mélodie et musique sacrée, de Gluck à Massenet. Son travail s'intéresse principalement à la vocalité (diction, ornementation, phrasés, couleurs, effets...).

### **Aurélié Thomas - Scénographie et Costumes**

Diplômée de l'école du TNS (section scénographie), elle signe la scénographie d'un cabaret à Strasbourg, mis en scène par Jean-Louis Martinelli.

Depuis 2000, elle travaille avec Guillaume Delaveau en tant que scénographe et créatrice costumes : Peer Gynt/Affabulations d'après Henrik Ibsen, Philoctète de Sophocle, Philoctète de Sophocle, La Vie est un songe de Calderón, Massacre à Paris de Christopher Marlowe et La Vie de Joseph Roulin de Pierre Michon.

En 2004, elle débute sa collaboration avec Christophe Rauck : elle réalise les costumes de La Vie de Galilée de Bertolt Brecht. Puis elle réalise la scénographie du Revizor de Gogol, celle de Getting Attention de Martin Crimp, celle du Mariage de Figaro à la Comédie-Française, de Cœur ardent d'Alexandre Ostrovski, celle du Couronnement de Poppée, opéra de Monteverdi. Elle est également la scénographe et la costumière de L'Araignée de l'Éternel, d'après les chansons et les textes de Claude Nougaro, créé au Théâtre des Abbesses en 2008 et repris au TGP-CDN de Saint-Denis en mars 2009.

### **Nicolas Royez – Piano**

Diplômé au Pôle Supérieur de Paris et titulaire du Diplôme d'état de professeur de piano, il est actuellement étudiant en Master à la Hochschule de Freiburg Im Breisgau dans la classe d'Eric Le Sage, Nicolas Royez débute ses études musicales au Conservatoire d'Amiens. Il intègre ensuite la classe des jeunes solistes de Roger Muraro au Conservatoire de Reims lors de laquelle il multiplie les expériences musicales auprès d'Arto Noras, Christian Ivaldi, Abdel Rahman El Bacha, Alain Planés, Anne Gastinel, le quatuor Ysaÿe et le trio Wanderer. Il est ensuite admis au Pôle Supérieur de Paris et travaille auprès d'Hortense Cartier-Bresson et Billy Eidi pour le piano et de Jacques Saint-Yves pour la musique de chambre.



## Les Interprètes

### **MAGALI LEGER** - Soprano

Titulaire d'un premier prix à l'unanimité en 1999 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Magali Léger est l'une des révélations des Victoires de la Musique Classique de 2003. Dès lors, elle se produit dans les plus grandes salles mondiales (Opéras de Lyon, Nantes, Metz et Rouen, Opéra-Comique, Grand-Théâtre du Luxembourg, Théâtre du Châtelet, Cité de la Musique, Lincoln Center de New York, Teatro Comunale de Bologne, Vienne, festivals d'Aix-en-Provence, de Beaune, etc.). A l'aise dans tous les répertoires de la musique lyrique, elle a accepté de tenir le rôle d'Henriette dans notre première production, l'Ambassadrice d'Auber.



### **JEAN FRANÇOIS NOVELLI** - Ténor

Titulaire d'une maîtrise de Musicologie en Sorbonne, lauréat du concours général et Premier Prix de fôte à bec, Jean -François Novelli se tourne vers le chant. Il obtient son diplôme du CNSMDP après avoir reçu les enseignements d'A-M Bondi, Rachel Yakar, Christiane Patard et est immédiatement admis en 3e cycle.

Remarqué, il fait partie des jeunes talents sélectionnés pour le MIDEM de Cannes. Passionné par la musique baroque, il remporte le 1er prix du concours Sinfonia en 1997 avec Patricia Petibon et l'ensemble Amarillis. Il se perfectionne avec le ténor Howard Crook et collabore avec les principales formations françaises spécialisées dans les répertoires des XVII et XVIIIème siècles : il Seminario Musicale, les Arts Florissants, les Talens Lyriques, le Concert Spirituel, le Poème Harmonique, les Eléments, les Paladins.

### **HÉLÈNE PERRAGUIN** - Mezzo-Soprano

Interprète de premier plan, Hélène Perraguin a chanté les rôles de Mezzo-Soprano sur les plus grandes scènes mondiales (Paris, Londres, Genève, San Fransisco, Palerme, Milan, Varsovie, Berlin, Munich, Salzbourg...), sous la direction de chefs d'orchestres et metteurs en scène prestigieux. Son répertoire s'étend de la musique baroque aux grands rôles du répertoire romantique (Carmen, Isabella dans *L'italienne à Alger*, Dalila dans *Samson et Dalila*, Charlotte dans *Werther...*) et sa discographie comprend de nombreux enregistrements parmi lesquels *Amadis* (Massenet), *Les Troyens* (Berlioz) ou *L'amour des trois Oranges* (Prokofiev).

### **CHRISTOPHE CRAPEZ** - Ténor

Elève de Mady Mesplé au CNR de St-Maur-des-Fossés, il chante une centaine de rôles depuis ses débuts en 1996 (Die Soldaten de Gurlitt et Curley dans *Of Mice and Men* de Floyd, Guillot dans *Manon* de Massenet, Azor dans *Zémir* et *Azor* de Grétry, Ragonde dans *Les Amours de Ragonde* de Mouret) dans les plus grands opéras européens. Interprète privilégié d'Offenbach, dont il a abordé plus d'une vingtaine d'ouvrages, il est notamment le docteur Ox dans la production éponyme de la compagnie Les Brigands.



### **ESTELLE LEFORT - Soprano**

Estelle Lefort fait ses premiers pas dans l'univers lyrique avec la Maîtrise des Hauts de Seine et de l'Opéra de Paris. Elle est diplômée du CNSM de Paris en 2012 dans la classe de Glenn Chambers. Sa curiosité, son goût pour le théâtre et la diversité des répertoires l'amènent à aborder aussi bien l'univers baroque que l'opéra plus tardif, chérissant tout particulièrement le répertoire d'opérette et d'opéra-comique (Finaliste du Concours International d'Opérette de Marseille, Opérettes Offenbach/Lecoq au Théâtre de la Licorne de Cannes, Festival de Soustons...) Elle fait ses débuts à l'Opéra-Comique en Janvier 2011 (rôle de Marie Anne dans O Mon Bel Inconnu de R.Hahn).

### **DOROTHÉE THIVET - Mezzo-Soprano**

Elle est diplômée du CNSMDP, dans la classe de chant de Malcolm Walker. Elle y était alors alto solo dans différentes cantates. Au cours de la saison dernière, Dorothée a également participé à la conception dramaturgique et musicale de spectacle, aux côtés de « La Bibliothèque est en feu ». De plus, Dorothée poursuit ses récitals de musique sacrée en soliste ou en duo avec la soprano Sofa Obregon et le contre-ténor Frédéric Schwab, accompagnée par l'organiste et claveciniste Anaïs-Gaëll Lozach et les ensembles instrumentaux baroques Les Muses Galantes (dir. Louise Audubert) et Les Demoiselles de Guise (dir. Laurence Pottier). Par ailleurs, elle fait partie de plusieurs chœurs : l'Ensemble Vocal d'Ile-de-France, Les Cris de Paris et Les Demoiselles.

### **GUILLAUME PAIRE - Baryton**

Il se forme à la Haute Ecole de Musique de Genève et se perfectionne ensuite auprès de Sherman Lowe à Venise. Ses débuts à l'opéra se font dans les rôles de Rodomonte dans Orlando Paladino de Haydn à Genève, Ben dans The Telephone ou l'Amour à trois de Menotti, ainsi que Mercurio dans L'Incoronazione di Poppea de Monteverdi lors du Festival d'Ambronay. Il travaille avec des metteurs en scène tels que Stephan Grögler, Jérôme Savary, Pierre-André Gamba, Friedrich Meyer-Ortel ainsi que François de Carpentries et Karine Van Herke. Membre de la troupe de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie depuis 2010, il est Papageno dans Die Zauberföte de Mozart dans la mise en scène de William Kentridge, le Maire dans Jenufa de Janacek, puis crée les rôles de M. Bourton et le Directeur dans L'homme qui s'efface. Il est également l'Impresario dans Viva la mamma de Donizetti.

**L'AMBASSADRICE par la Compagnie des Frivolités Parisiennes  
au Théâtre de l'Alhambra  
21, rue Yves Toudic – Paris 10<sup>e</sup>**

Vendredi 4 (21h), Samedi 5 (21h), Dimanche 6 (16h) Janvier 2013

Dossier rédigé par l'équipe des Frivolités Parisiennes